

## **CCR-ANOC - CCR EOS – NWWRAC**

**Boletín Informativo Semanal 5/08 – 23 Octubre 2008**  
**Bulletin d'Information Hebdomadaire 5/08 – 23 Octobre 2008**  
**Weekly Info Bulletin 5/08 – 23rd of October 2008**

Indice de contenidos / Résumé de contenus / Table of contents

<b>Acciones derivadas del Comité Ejecutivo y Grupo Enfoque Medidas Técnicas C</b>	<b>Actions dérivées du Comité Exécutif et le Groupe de Discussion sur MTC</b>	<b>Ongoing Actions drawn from the Ex Co and TCM Focus Group (Paris)</b>
<b>Asamblea General Anual 2008 Dublín</b>	<b>Assemblée Générale Annuelle</b>	<b>Annual General Assembly 2008 Dub</b>
<b>Programa de Trabajo 2009 de la Agencia Europea de Control de Pesca</b>	<b>Programme de Travail Agence Communautaire de Contrôle de Pêche</b>	<b>CFCA Working Programme for 2009</b>
<b>Opinión del PE sobre Planes de Recuperación del Bacalao</b>	<b>Opinion du PE sur Révision des Plans de Rétablissement du Cabillaud</b>	<b>EP Opinion on Review of Cod Recovery Plans</b>
<b>Anuncio de Seminarios y reuniones externas al CCR-ANOC</b>	<b>Annonce des Réunions et Ateliers Externes</b>	<b>Announcement of External Meetings and Workshops</b>
<b>Noticias y Comunicados de la Comisión Europea</b>	<b>Nouvelles et communiqués de la Commission Européenne</b>	<b>News and Press Releases from European Commission</b>
<b>Sugerencias de lecturas y artículos</b>	<b>Suggestion de lectures et articles</b>	<b>Suggested readings and articles</b>

## CASTELLANO

Estimados miembros y observadores:

En este boletín podréis encontrar:

### - RECORDATORIO DE ACCIONES VIGENTES DEL COMITÉ EJECUTIVO DEL CCR-ANOC (París, 8/10/2008):

- Anuncio por e-mail de las convocatorias de interés -en inglés, francés y castellano- para la renovación o (re)elección de cargos del Presidente Honorario, Presidente Ejecutivo, miembros del Comité Ejecutivo y la Secretaría del CCR-ANOC. Todas las candidaturas oficiales confirmadas serán sometidas a la valoración y aprobación de los miembros del CCR-ANOC en la próxima Asamblea General Anual de Dublín.
- Distribución del borrador de Opinión del CCR-ANOC sobre los stocks sujetos a TAC y Cuotas para 2009 entre los miembros del Comité Ejecutivo: Una vez celebrada la reunión de los representantes de los CCR y CCPA con la Comisión el pasado jueves 16 de octubre, en la que se anunció que la Comisión presentará sus propuestas de TACs al Consejo de Ministros a principios del mes de Noviembre, la Secretaría ha distribuido este borrador de dictamen para la valoración y comentarios de los miembros del Comité Ejecutivo con vistas a su ratificación y envío a la Comisión y a los representantes de las Administraciones Nacionales con fecha inicial estimada 7 de noviembre. Una vez acordada la versión final de esta Opinión, la misma será puesta a disposición de todos los miembros y público en general en la página web del CCR-ANOC.
- El borrador de informe o actas de esta reunión está siendo ultimado y será distribuido a partir de la semana que viene entre todos los miembros del Comité Ejecutivo y de la Asamblea General.

### - RECORDATORIO DE ACCIONES PENDIENTES DEL GRUPO DE ENFOQUE SOBRE MEDIDAS TÉCNICAS DE CONSERVACIÓN (París, 9 de Octubre):

- El documento de consulta (“Non Paper”) sobre MTC específicas para las Aguas Noroccidentales está ahora disponible también en CASTELLANO y FRANCÉS
- El informe final con las conclusiones y líneas de actuación de la reunión está en curso de preparación y será distribuido a los miembros del Grupo de Enfoque y de la Asamblea General en breve.
- El Borrador de Opinión del CCR-ANOC en respuesta al procedimiento de consulta sobre Medidas Técnicas de Conservación Específicas para Aguas Noroccidentales se encuentra asimismo en fase de elaboración.

- ASAMBLEA GENERAL ANUAL Y COMITÉ EJECUTIVO DEL CCR-ANOC (Miércoles 19 Noviembre, 10-16 h):

- Ya está disponible el borrador de orden del día de estas reuniones en inglés (próximamente en francés y español).
- Se requiere confirmación de asistencia a la citada reunión a la mayor brevedad y notad que el plazo para efectuar una reserva con el Hotel JURYS INN CHRISTCHURCH a la tarifa preferencial pactada ha sido extendido hasta el viernes día 25 de Octubre de 2008. Os invitamos a que nos enviéis cualquier sugerencia sobre el contenido de la agenda o presentación que consideréis oportuno realizar antes del viernes 31 de Octubre.

- PROGRAMA DE TRABAJO DE LA AGENCIA EUROPEA DE CONTROL DE PESCA PARA 2009

El jueves día 17 de Octubre, la Agencia Europea de Control de Pesca (CFCA en sus siglas en inglés) adoptó el programa de trabajo y presupuesto para el año 2009. Además, se discutió el futuro plan de desarrollo estratégico plurianual que la Agencia va a implementar así como sus indicadores o medidores de cumplimiento. El programa de trabajo incluye la extensión de la coordinación de los medios de control a las Aguas Noroccidentales y NEAFC (Comité Pesquerías Atlántico Noreste); actividades desarrolladas en el marco del nuevo Reglamento para combatir la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (IUU) y el desarrollo de capacidades para proveer servicios horizontales dirigidos a la armonización de las reglas de control bajo la Política Común de Pesca. “La coordinación de las operaciones de control continuarán y al mismo tiempo invertiremos importantes esfuerzos en todos aquellos servicios necesarios para fortalecer las capacidades para el control a nivel comunitario y lograr un nivel de juego horizontal”, afirmó su Director Ejecutivo, Harm Koster. Finalmente, el francés Serge Beslier ha sido elegido nuevo Presidente del Consejo de Administración de la Agencia, que se creó en 2006 y desde Julio de 2008 tiene su sede definitiva en Vigo (España).

- DICTAMEN DEL PARLAMENTO EUROPEO EN RELACIÓN CON EL PLAN DE RECUPERACIÓN DEL BACALAO

El Parlamento Europeo, en su respuesta al plan de recuperación del bacalao, ha propuesto que todo el bacalao que se capture sea desembarcado y no descartado, de modo que se asegure una adecuada evaluación científica de los stocks; los Estados miembros y los pescadores deberían ser incentivados para adoptar medidas encaminadas a la reducción de la mortalidad por pesca y los descartes; el 15% de margen para el total de capturas admisibles fijado en 2007 debería tener una aplicación general; el período 2004-2006 debería ser utilizado como período de referencia, en lugar de 2005-2007, a fin de asegurar la mayor calidad y fiabilidad de los datos posible; y la prelación de bacalao por focas y mamíferos y el impacto del cambio climático se mencionan como “otros motivos relevantes de mortalidad del bacalao”. Asimismo, se conviene la inclusión del Mar Céltico en el plan de recuperación del bacalao y propone extender el plazo límite para aquellos buques receptores de ayudas estatales para acceder a la zona hasta 2011.

- REUNIONES Y EVENTOS DESTACADOS:

1) RECORDATORIO: Un Seminario del Proyecto PROFET POLICY sobre la “Integración de la Pesca y la Acuicultura en el ámbito de Protección del Medio Ambiente Marino” se celebrará en Vigo los días 20 y 21 de Noviembre de 2008. Entre los participantes se encontrarán representantes de la Comisión Europea y este foro será una excelente oportunidad para todas las partes interesadas de contribuir de manera efectiva en el proceso de consulta y expresar sus demandas en materia de futuros proyectos o investigaciones a realizar. Próximamente se anunciarán más detalles de este evento.

2) Conferencias organizadas por la Academia Europea Tributaria, de Economía y Derecho (“Europäische Akademie”) en Berlín - en inglés

\* Cómo alcanzar un desarrollo sostenible en zonas costeras: Eje prioritario 4 del Fondo Europeo de Pesca → 1 y 2 de diciembre de 2008

\* Autoridades de certificación: nuevos requisitos y funciones → 5 de diciembre de 2008

\* Estrategias y Planes de Comunicación para los Fondos Europeos → 8 y 9 de diciembre 2008

Persona de contacto: Regina Lüning  
Manager Marketing and Sales  
Phone: +49 (0)30 802080-246  
Fax: +49 (0)30 802080-250  
E-mail: [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu)

3) Conferencia Anual CIWEM 2009 sobre Gestión del Agua y el Medio Ambiente Global - Londres, 29 y 30 de Abril 2009

- NOTICIAS Y COMUNICADOS OFICIALES DE PRENSA DE LA COMISIÓN EUROPEA:

Fuente: Web del Servicio de Prensa de la DG MARE de la Comisión Europea

\* Joe Borg visita Escocia - 15 de Octubre

\* Discurso de Joe Borg sobre “Pesca IUU: un desafío al que nos debemos de enfrentar”, realizado en la Asamblea General de AICPE-CEP (Asociación Europea de Procesadores de Pescado - Federación Europea de Organizaciones Nacionales de Importadores y Exportadores de Pescado), celebrada en Edimburgo el día 17 de octubre de 2008 → Ver documento adjunto.

\* Revisión del primer año de entrada en vigor de la Política Marítima Europea: sus logros → ver documento adjunto.

- RECOMENDACIONES DE LECTURAS Y ARTÍCULOS DE INTERÉS

\* Actualización de Octubre del Estudio de Aplicación de Energía de las Mareas en el Estuario del Río Severn (Gales) → EN

## FRANCAIS

Chers membres et observateurs :

Veillez trouver dans ce bulletin:

- RAPPEL D' ACTIONS EN COURS DU DERNIER COMITÉ EXÉCUTIF CCR EOS (Paris, 8ème d'octobre):

- Avis et circulation par e-mail de tous les appels d'intérêt et des procédures approuvées- en anglais, français et espagnol- pour la (re)élection des positions du Président Honoraire, le Président Exécutif, les membres du Comité Exécutif et le Secrétariat du CCR EOS à les listes finales confirmées de candidatures seront présentés à tous les membres du CCR EOS pour leur considération et adoption à la prochaine Assemblée Générale annuelle à Dublin.
- Élaboration d'une projet d'Opinion du CCR EOS sur des stocks sujets aux TAC et quotas pour 2009: Une fois fini la réunion de la Commission avec les représentants des CCR et CCPA, dans laquelle la Commission a annoncé que leurs propositions de TACs seront présentés au Conseil de Ministres au début de Novembre, le Secrétariat a distribué cette projet d'opinion pour commentaires entre les membres du Comité Exécutif pour approbation et présentation à la Commission et aux représentants des administrations nationales avant le 7 Novembre.
- Le projet de rapport de cette réunion est actuellement en train de rédiger et sera distribué parmi tous les membres du Comité Exécutif et l'AG pour des commentaires a partir de la semaine prochaine.

- GRUPE DE DISCUSSION CCR-EOS SUR MESURES TECHNIQUES DE CONSERVATION (Paris, 9ème d'octobre):

- Le document de consultation (« Non Paper ») de la Commision sur MTC spécifiques pour les eaux occidentales du nord est maintenant disponible en ESPAGNOL et FRANCAIS.
- Le projet de rapport de la réunion énonçant les conclusions et les points d'action principaux résultants sera accomplisse et distribué bientôt parmi les membres de ce Groupe de Discussion en particulier et tous les membres de l'AG en général.
- Une première version de Avis du CCR EOS est en train de être rédigée a fin de préparer une réponse au procédure de consultation ouvert par la Commission.

- ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE ET COMITÉ EXÉCUTIF DU CCR EOS (mercredi 19 novembre, 10-16 h):

- Le projet d'ordre du jour est déjà disponible en anglais (bientôt en français et espagnol)
- Veuillez confirmer votre assistance à cette réunion aussitôt que possible et veuillez noter aussi que la date limite pour faire une réservation avec l'Hôtel JURYS INN CHRISTCHURCH aux tarifs préférentielles agréées A ÉTÉ ETENDU jusqu'au vendredi 25 de l'octobre 2008. Le Secrétariat travaille aujourd'hui à la préparation des points à inclure dans l'ordre du jour et des documents de travail pour cette réunion. En attendant, vous êtes invités à envoyer toutes les suggestions et documents que vous considérez nécessaire à présenter avant le vendredi 31 d'octobre

- L'AGENCE COMMUNAUTAIRE DE CONTRÔLE DE PÊCHE ADOPTE SON PROGRAMME DE TRAVAIL POUR 2009 - en anglais

L'agence communautaire de contrôle de pêche (ACCP) a adopté jeudi dernier son programme de travail et le budget pour 2009. Il a discuté aussi son futurs programme de développement stratégique multi annuel ainsi que les indicateurs de performance. Le programme de travail prévoit la prolongation de la coordination du contrôle aux eaux occidentales et NEAFC (Commission de Pêche pour l'Atlantique Est); activités à développer dans le cadre de la nouvelle réglementation contre la pêche illégale, non rapportée et non réglée (IUU en anglais) et le développement des capacités pour fournir des services horizontaux uniques pour l'harmonisation des règles de contrôle dans le cadre de la politique commune de la pêche.

«La coordination des opérations de contrôle continuera et en même temps nous investirons en grande partie dans les services nécessaires pour augmenter les capacités pour le contrôle au niveau communautaire et réalisant un niveau « level playing field », a dit M. Harm Koster, Directeur Exécutif de l'Agence. D'ailleurs, lors de cette réunion d'hier, le français Serge Beslier a été élu nouveau Président du Conseil d'Administration de ACCP. L'ACCP a été créé en 2006 et établi à Vigo, en juillet 2008.

- RÉVISION DU PLAN DE RECONSTITUTION DES STOCKS DE CABILLAUD

Le Parlement européen, en son réponse au Plan de Reconstitution de Cabillaud, a proposé les points suivants: que toute le cabillaud capturé peut être débarquée, plutôt que rejetée, afin d'assurer l'évaluation scientifique appropriée des stocks; que les Etats membres aussi bien que des pêcheurs devraient être encouragés à apporter des mesures pour réduire la mortalité et les rejets de poissons; que la marge du 15 pour cent pour le total admissible des captures établi dans 2007 devrait s'appliquer généralement; que le période 2004-2006 devrait être utilisé comme période de référence, plutôt que 2005-2007, pour assurer le plus haute qualité et la fiabilité des données; et, que le cabillaud pris par des phoques et l'impact du changement climatique soient mentionnés et reconnus en tant que d' «autres sources appropriées de mortalité de cabillaud». Les membres du PE également étaient d'accord sur l'inclusion de la Mer Celtique dans le régime de reconstitution de cabillaud et ont proposé de reporter la date - limite pour des bateaux de pêche recevant l'aide d'Etat nationale pour accéder à la zone jusqu'en 2011.

## - RÉUNIONS ET ÉVÉNEMENTS EXTERNES :

1) RAPPEL: Un atelier du Projet PROFET POLICY (en anglais) sur «L'intégration de la pêche et l'aquiculture dans la protection de l'environnement marine » sera maintenu à Vigo, en Espagne le 20ème et 21 novembre 2008. Cet atelier sera occupé comprendra les managers et responsables des politiques de la Commission Européenne et sera un lieu excellent par tous les dépositaires de donner ses opinions et contributions et poser leurs conditions et questions pour futures actions de recherche.

2) Conférences organisées par l'Académie Européenne des Finances, Sciences Economiques et Droit (« Europäische Akademie ") à Berlin

\* Comment atteindre un développement durable dans des régions côtières: Axis Prioritaire 4 du Fonds Européen de Pêche → 1 et 2 décembre 2008

\* Les autorités de certification : nouveaux rôles et conditions → 5 décembre 2008

\* Stratégies et régimes de communication pour les Fonds Européennes → 8 et 9 décembre 2008

Personne de contact: Regina Lüning

Vente et ventes de directeur

Téléphone : +49 (0) 30 802080-246

Fax : +49 (0) 30 802080-250

Email : regina.luening@euroacad.eu

3) Conférence Annuelle CIWEM'S 2009 - L'eau et l'environnement global → Londres, 29 et 30 avril 2009

## - NOUVELLES ET COMMUNIQUÉS DE PRESSE DE LA COMMISSION EUROPÉENNE

Source : La Comisión Europea de Web del Servicio de Prensa de la DG MARE de

\* Joe Borg visite l'Ecosse - 15 octobre

\* Discours de Dr. Joe Borg sur «IUU: un enjeu que nous devons surmonter », prononcé pendant l'Assemblée générale d'AIPCE-CEP (Association de Processeurs de Pêche de l'UE - Fédération Européenne des organismes nationaux des importateurs et des exportateurs des poissons), prononcé à Edimbourg le 17 octobre 2008 → veuillez consulter le document joint.

\* Examen de la politique maritime de l'UE : une première année marquée par des accomplissements → veuillez trouver le document joint.

## - LECTURES ET ARTICLES SUGGÉRÉS

\* Mise à jour de l'Étude de Viabilité sur Energie des Marées à Severn (Pays de Galles)

## ENGLISH

### - REMINDER OF ONGOING ACTIONS FROM THE NWWRAC EXECUTIVE COMMITTEE (Paris, 8<sup>th</sup> of October):

- Announcement and circulation by e-mail of all the approved calls of interest and procedures -EN, FR, ES- for (re)election of positions of Honorary President, Chairman, Executive Committee members and Secretariat of the NWWRAC à the final confirmed lists of candidatures will be presented to all the NWWRAC members for consideration and endorsement at the next Annual General Assembly to be held in Dublin.
- Elaboration of a draft NWWRAC Opinion on stocks subject to TAC and quotas for 2009: Once the meeting of ACFA & RACs representatives with the Commission took place last Thursday 16<sup>th</sup> October, where it was announced that the Commission would present its TAC proposals to the Council of Ministers by early November, the Secretariat has circulated this draft for comments and approval of the Executive Committee members. The NWWRAC Opinion is intended to be sent to the Commission and national administration representatives by the 7<sup>th</sup> of November. Once agreed, this document will be make available to all RAC members and public in general in the NWWRAC website.
- The draft meeting report is under completion and will be circulated next week among all NWWRAC (Executive Committee and General Assembly) members.

### - REMINDER OF ONGOING ACTIONS FROM THE NWWRAC FOCUS GROUP ON TECHNICAL CONSERVATION MEASURES (Paris, 9<sup>th</sup> of October):

- The Non Paper on specific TCM for North Western Waters is now available in Spanish and French.
- Meeting report stating the main outcomes and action points arising from the meeting is under elaboration and will be circulated soon among Focus Group members in particular and General Assembly members in general.
- A first version of a NWWRAC Opinion is being drafted to give our input in response to the ongoing consultation process on TCMs for NWW.

### - ANNUAL GENERAL ASSEMBLY AND EXECUTIVE COMMITTEE OF THE NWWRAC (Wednesday 19th November, 10-16 h):

- The first draft agenda is already available in English (soon in French and Spanish)
- Please confirm your attendance to this meeting asap and note that the deadline to make a booking with the Hotel JURYS INN CHRISTCHURCH at preferential rates expires on Saturday 25<sup>th</sup> of October 2008. The Secretariat is working on the preparation of the agenda items and the meeting papers for this meeting. Meanwhile, you are invited to send any suggestion or paper that you deem necessary to present by Friday 31st of October at latest.

## - THE COMMUNITY FISHERIES CONTROL AGENCY ADOPTS ITS WORK PROGRAMME FOR 2009

Yesterday, the Community Fisheries Control Agency (CFCA) has adopted its work programme and budget for 2009 as well as discussed its future multi annual strategic development plan and performance indicators. The work programme provides for the extension of the coordination of control to Western Waters and North East Area Fisheries Commission; activities to be developed in the framework of the new regulation against illegal, unreported and unregulated fishing and the development of capacities to render unique horizontal services for the harmonization of control rules under the Common Fisheries Policy. "The coordination of control operations will continue and at the same time we will largely invest in the necessary services for enhancing the capacities for control at the Community level and achieving a level playing field", said Harm Koster, Executive Director. Moreover, at this yesterday meeting, the French Serge Beslier has been elected new Chairman of the CFCA Administrative Board. The CFCA has been created in 2006 and has been established in Vigo, in July 2008.

## - EUROPEAN PARLIAMENT ADVICE ON COD RECOVERY PLAN

The European Parliament, in its response to the cod recovery plan, has proposed that: all cod caught to be landed, rather than discarded, so as to ensure proper scientific evaluation of stocks; member states as well as fishermen themselves should be encouraged to bring in measures to reduce fish mortality and discards; the 15 per cent margin for total allowable catch established in 2007 should be generally applicable; 2004-2006 should be used as reference years, rather than 2005-2007, to ensure the highest quality and reliability of data; and, cod killed by seals, and the impact of climate change are mentioned as 'other relevant sources of cod mortality'. They also agreed to the inclusion of the Celtic Sea in the cod recovery plan and proposed extending the deadline for fishing vessels receiving national state aid to enter the fishing fleet until 2011.

## - RELEVANT EXTERNAL MEETINGS AND EVENTS:

1) REMINDER: A PROFET POLICY Workshop to examine the issues of "Integrating Fisheries and Aquaculture with Marine Environment Protection" will be held in Vigo, Spain on the 20th and 21st November 2008. This Workshop will be attended by senior policy-makers from the EU Commission and provides an excellent opportunity for all stakeholders to have a real input into feed-back and their requirements for future research.

2) Conferences organized by the European Academy for Taxes, Economics and Law ("Europäische Akademie") in Berlin

\* How to achieve a sustainable development in coastal areas: European Fisheries Fund: Priority Axis 4 → 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> December 2008

\* Certifying Authority's New Roles and Requirements → 5th December 2008

\* Communication Plans for EU Funds → 8th and 9th December 2008

Contact person: Regina Lüning  
Manager Marketing and Sales  
Phone: +49 (0)30 802080-246 Fax: +49 (0)30 802080-250  
E-mail: [regina.luening@euroacad.eu](mailto:regina.luening@euroacad.eu)



3) CIWEM'S Annual Conference 2009 - Water & The Global Environment → London, Wed Apr 29 - Thu Apr 30, 2009

- NEWS AND PRESS RELEASES FROM EUROPEAN COMMISSION

Source: Web del Servicio de Prensa de la DG MARE de la Comisión Europea

\* Joe Borg visits Scotland - 15th October

\* Dr Joe Borg speech on "IUU: a challenge we must overcome", pronounced during the General Assembly of AIPCE-CEP (EU Fish Processors Association - EU Federation of National Organizations of Importers and Exporters of Fish), held in Edinburgh on 17th October 2008 → See attached document.

\* Review of EU Maritime Policy: a first year marked by achievements → please find document enclosed.

- SUGGESTED READINGS AND ARTICLES

\* October Severn Tidal Power Feasibility Study update (Wales)